Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie zrobisz dla przybytku deski* z drewna akacji, stojące (pionowo).[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie zrobisz dla przybytku deski z drewna akacji i ustawisz je pionowo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynisz też do przybytku prosto stojące deski z drewna akacjowego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Naczynisz też do przybytku desek z drzewa sytym prosto stojących.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Naczynisz też deszczek stojących przybytku z drzewa setim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przygotujesz też deski na przybytek z drewna akacjowego i ustawisz je pionowo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zrobisz też na przybytek deski z drzewa akacjowego, i postawisz je pionowo.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem z drzewa akacjowego zrobisz ustawione pionowo deski do Przybytku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sporządzisz dla świętego mieszkania deski z drewna akacjowego i ustawisz je pionowo.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następnie obrobisz z drzewa akacjowego deski na Przybytek, [które będą ustawione] prosto.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz dla Miejsca Obecności pionowe belki z drzewa akacjowego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш стовпи шатра з негниючого дерева:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z akacjowego drzewa zrobisz stojące bale Przybytku.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”I wykonasz na przybytek ramy z drewna akacjowego, stojące pionowo.

[1)] deski, קְרָשִׁים (qeraszim): tj. (1) deski z litego drewna o wymiarach 4,5 m dł. i 67,5 cm szer.; w takim przypadku ściany byłyby pełne, złote, a płócienne lub wełniane części byłyby widoczne tylko nad otwartą częścią górną. Grubość deski nie została podana. Być może wynosiła ok. 7,5 cm, tj. szer. dłoni; (2) ramy z kantówek o takich wymiarach zewnętrznych; w takim przypadku boczne ściany przybytku byłyby niepełne i widać byłoby przez nie zwisające płótna. Co do możliwości zob. <x>20 26:15</x>L.